FAQ – Dumandes y respostes
Sustëni finanziel per la grupa de rujeneda ladina
Ufize Cultura ladina y Junëza

Chi possa pa fé dumanda de sustëni finanziel?

- ënc, fundazions, cooperatives, lies y cumiteies cun almanco 5 cumëmbri/cumëmbres y n'ativitè tla provinzia de Bulsan-Südtirol che va inant da almanco 2 ani;
- urganisazions che à danter la mires statuteres chëla de mëter a jì ativiteies cultureles daviertes al publich;
- urganisazions cun na strutura urganisativa adateda;
- urganisazions cun ativiteies tl respect dl statut y aldò di prinzips d'economizità y trasparënza dla gestion economich-finanziera;
- urganisazions zënza fin de davani;
- cëses editëures y persones singules (cuntribuc per publicazions y ativitè editoriela);
- artistes y artisć (cuntribuc per ativitè artistica y furmazion).

Ciuna ativiteies y ciun nvestimënc possa pa unì finanziei?

- **attività culturela anuela o urdinera:**
  - per la realisazion dl program anuel de ativiteies, lià al ann;
  - per l login sun l servisc myCivis adroven na identità digitela (p.ej. CIE, SPID, ...);
  - per pudëi fé dumanda a inuem dla lia adroven la delega;
  - la dumanda ie da fé mé online tres myCivis;
  - zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK
- **proiec culturei:**
  - per realisé ativiteies spezifiches te n tëmp limità;
  - formuleres, zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK
- **nvestimënc culturei:**
  - per ejëmpl compra y dertureda de strumënc de mujiga, guanc tradiziunei y compra de njins che va de bujën per fé l'ativitè culturela;
  - formuleres, zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK
- **publicazions y ativitè editoriela:**
  - per ejëmpl libri o registrazions audio te forma digitela;
  - formuleres, zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK
- **ativitè artistica de artistes y artisć:**
  - per proiec artistics per artistes y artisć de uni età
  - per partezipazion a lëuratueresc y cursc de furmazion per artistes y artisć nchina i 35 ani;
  - formuleres, zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK
- **ativitè de carater educatif:**
  - per ativiteies de educazion y furmazion;
  - formuleres, zirculeres y nfurmazions sun la plata internet LINK

Co fejen pa la dumanda?

- pra cuntribuc per ativitè culturela anuela mé plu online tres l servisc myCivis
- pra duta la autra dumandes de cuntribut tres e-mail a culturaladina@provinz.bz.it y tres PEC a repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it

Cie adroven pa per fé dumanda de cuntribut finanziel?

- l drë formuler per la dumanda, da crì ora aldò dla sort de cuntribut;
- na descrizion a puntin dl proiet, dl nvestimënt o dla publicazion;
- l preventif de spëisa;

- n plan de finanziamënt cun la ndicazion a puntin di mesuns finanziei – la lies/urganisazions muessa nstësses curì almanco l 20% dla spëises (pra publicazions y atività editoriela l 30%) o dé sëura d'autra funtanes de finanziamënt, che possa vester privac o de d'autri ënc;
- n cronogram dl'ativiteies;
- na copia dl documënt de identità dla reprejentanta leghela o dl reprejentant legal;
- na marca da bol da 16,00 € da taché sun l formuler o scrì ora i dac damandei tla dumanda online. Stluc ora dala ublianza dla marca da bol ie chemuns y lies scrites ite te RUNTS, l reghister naziunel per l terzo setëur.

Can iel pa da dé ju la dumanda?

- per cuntribuc per atività culturela anuela dai **15 de utober ai 31 de dezëmber** dan l ann de referimënt;
- per duc i autri cuntribuc **dut l ann**.

Cie iel pa da cunscidré dan dé ju la dumanda?

- che la dumanda sibe data ju dan che n à la prima spëises che n uel fé valëi;
- che la contes ne sibe mo nia unides mandedes ala urganisazion y che les ne sibe mo nia unides paiedes.

Possen pa nce fé valëi ëures de ulentariat?

- scì, ma mé per arjonjer la spëisa lasceda pro pra la dumanda de cuntribut per attività culturela anuela, per nvestimënc y per proiec;
- n possa fé valëi 20,00 € a ëura tla mesura de 25% dla spëises che n dà sëura tla dumanda de licuidazion, for restan tl cheder dla spëises recunesciudes;
- la sentedes istituzioneles di organns colegiei dla urganisazions ne vën nia recunesciudes sciche ëures de ulentariat.

Iel pa mesun giapé na antizipazion?

- scì, la urganisazions possa se damandé –canche les fej dumanda de finanziamënt – na antizipazion per na perzentuela mascima de 80% dla spëises, pra publicazions y atività editoriela na perzentuela mascima de 90%.

Co valutea pa la Consulta culturela la dumandes?

La Consulta culturela vëiga de bon uedl sce lies fej cosses deberieda p.ej. proiec o manifestazions sibe a livel de chemun, valeda o nce danter la valedes ladines y nce sce les mët a jì scumenciadives che à da n fé cun la rujeneda ladina.

La dumandes per atività culturela anuela, proiec y nvestimënc vën valutedes aldò de chisc criteres:

- uriginalità culturela y artistica, mpurtanza y cualità dla scumenciadiva;
- valorisazion dl patrimone culturel;
- cumpletamënt dla uferta artistica y culturela dan man cun azënc artistics y de cunzet nueves y formes de reprejentazion inuvatives o tulan ite destinateres nueves;
- cuntribut per n svilup a tëmp lonch dla cumpetënza artistica y dla furmazion culturela tla Provinzia Autonoma de Bulsan-Südtirol, tenian cont n particuler di raions cun puecia uferta culturela;
- culaburazion cun lies cultureles y istituzions cultureles di chemuns ladins dl Tirol storich (Fedom, Col Santa Lizia y Cortina d'Ampëz);
- cunliamënt y culaburazion cun uperadëures culturei dla Talia y da oradecà;
- cualificazion, prufesciunalità y esperienza dla persones che fej pea pra la proietazion y la realisazion;
- proiet plausibl, strutura urganisativa adateda y previjion realistica dla spëises;

- partezipazion de artistes y artisć o uperadëures culturei residënc tl Südtirol;
- partezipazion de artistes y artisć o uperadëures culturei residënc tl Südtirol che mët a jì linges de manifestazions oradecà.

La dumandes per publicazions y atività editoriela y chëles de carater educatif vën valutedes aldò de chisc criteres:

- mpurtanza culturela dl proiet per la Provinzia Autonoma de Bulsan-Südtirol;
- tematica particulera: storica o storich provinziela, etnologica, culturela, linguistica o soziopolitica;
- cualità dl proiet;
- cualifica, profesciunalità y esperienza dla persones che lëura pea pra l'atività;
- cuntribut dl proiet ala furmazion culturela;
- economizità n cont dla realisazion;
- promozion dl barat danter raions culturei deferënc;
- azessibltà dl proiet a n gran publich;
- cuntribut ala ntlujion o ala ntegrazion dla zitadines y di zitadins;
- mpurtanza dl proiet per l mond di editëures de publicazions.

Ciuna spëises ne vën pa nia finanziedes?

- marëndes, cëines, spëises per l maië;
- spëises per viages de grupa, ora che sce la Consulta culturela ie dla minonga che les sibe de nteres culturel particuler;
- cumpënsc da pert de mëmbri de ënc, fundazions, cooperatives, lies y cumiteies;
- compra y dertureda de ermes;
- compra dl guant dl cor;
- compra de veiculi;
- costruzion y mubilia de bars, cëses da fuech, stues y pavillons dla mujiga.

Cie fejen pa sce l va debujën de deplu mesuns finanziei per l'atività anuela/n proiet/n nvestimënt/na atività artistica o de furmazion?

- n possa fé dumanda de cuntribut ntegratif o sëuraprò;
- l vën cunsià de cherdé su l ufize cumpetënt per nfurmazions plu avisa.

Cie adroven pa per fé dumanda de licuidazion dla spëises cunzedudes?

- l formuler dla dumanda de licuidazion che vën mandà cun nfurmazions plu avisa tla comunicazion dla cunzescion dl cuntribut;
- la tabela dla spëises, dla ntredes de d'autri ënc y dla ëures de ulentariat.

Can possen pa fé dumanda de licuidazion?

- n possa la fé te uni mumënt, pernanche n à duta la documentazion de spëisa y paià la contes, al plu tert ala fin dl ann do chël de referimënt dl cuntribut;
- n cunsieia de fé la dumanda de licuidazion dan la fin de setëmber a na maniera che l Ufize posse mo paië ora l cuntribut/saldo dan la fin dl ann.

Vëniel pa fat cuntroi di cuntribuc paiei ora?

- aldò dla Lege provinziela di 22 de utober dl 1993, n. 17, fej l'aministrazion cuntroi a cajo sun almanco l 6% di cuntribuc paiei ora;
- la documentazion de spëisa muessa unì tenida su diesc ani tla sënta dla urganisazion che à fat la dumanda.

Muessa pa la urganisazions publiché l logo dla Provinzia sce les giapa n cuntribut finanziel?

- scì, te si mesuns de comunicazion (material stampà, plata internet y social media) muessa l'urganisazion dé sëura de avëi giapà n cuntribut finanziel dala Provinzia Autonoma de Bulsan-Südtirol;
- l logo possa tlo unì desciarià: https://news.provinz.bz.it/de/corporatedesign

Ciunes ie pa la normes de referimënt?

- Lege provinziela di 27 de lugio dl 2015, n. 9: Lege provinziela per l'ativiteies cultureles;
- Delibra dla Jonta provinziela di 7 de nuvëmber 2023, n. 963: Apruvazion di criteres per cuntribuc per ativiteies de nvestimënc culturei y artistics;
- Delibra dla Jonta provinziela di 9 de agost 2016, n. 886 cun njonta B: Apruvazion di criteres per ativiteies y nvestimënc culturei y artistics coche nce per publicazions y atività editoriela;
- Delibra dla Jonta provinziela di 31de jené 2017, n. 111: Criteres per ativiteies de carater educatif.

Cuntat

Ufize Cultura ladina y Junëza
culturaladina@provinzia.bz.it
repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it
0471 417042 - 0471 417043
Plata internet https://cultura-ladina.provinzia.bz.it/lld/promozion-culturela/susteni-finanziel

Edizion 09.11.2026